

第7回 城西大学

中国語スピーチ コンテスト

第七届 城西大学 中文演讲比赛

2021年10月23日(土)13:00～ オンラインで実施

各位好！
我叫……

首先……
接下来……
最后……

我演讲的题
目是……

谢谢大家！

第7回城西大学中国語スピーチコンテスト

開催日時 2021年10月23日(土) 13:00~

開催方法 Zoom 開催

(詳しくは語学教育センターのホームページをご参照ください)

https://www.josai.ac.jp/education/lang_education/about/contest.html

大会プログラム

12:45~	開場
13:00~	開会式
13:10~	朗読の部
14:10~	休憩
14:20~	スピーチの部
15:30~	休憩/Zoom 交流会(希望者のみ)
16:30~	表彰式/閉会式

審査委員

審査委員長 城西大学 語学教育センター 樊 穎 (ハン エイ) 先生

審査委員 城西国際大学 国際人文学部 李 穎清(リ エイセイ)先生

城西大学 語学教育センター 王 慕君(オウ ボクン)先生

城西大学 語学教育センター 趙 萍(チョウ ヘイ) 先生

登壇者紹介(登壇順)

朗読の部

出場順	氏名	フリガナ	在籍校名(学部・学科)
1	武岡 克樹	タケオカ カツキ	城西大学 現代政策学部 社会経済システム学科
2	岡 未奈子	オカ ミナコ	東洋英和女学院大学 国際社会学部 国際社会学科
3	米谷 翔	ヨネタニ ショウ	城西大学 薬学部 薬学科
4	笹本 真愛	ササモト マイ	東洋英和女学院大学 国際社会学部 国際コミュニケーション学科
5	中村 華梨	ナカムラ カナ	城西大学 薬学部 薬学科
6	北畠 志温	キタバタケ シオン	東京電機大学 理工学部 理工学科
7	有賀 雛子	アリガ ヒナコ	城西大学 経済学部 経済学科
8	森下 隆熙	モリシタ タカヒロ	城西短期大学 ビジネス総合学科
9	吉田 未都	ヨシダ ミト	東京外国語大学 国際社会学部 中国語専攻
10	清水 丈生	シミズ タケル	城西大学 経営学部 マネジメント総合学科
11	沢登 滉平	サワノボリ コウヘイ	城西国際大学 観光学部 観光学科

登壇者紹介(登壇順)

スピーチの部

出場順	氏名	フリガナ	在籍校名(学部・学科)
1	蓮池 慶子	ハスイケ ケイコ	北京語言大学東京校 北京大学医学部進学コース
2	永山 尚子	ナガヤマ ナオコ	城西国際大学 国際人文学部 国際交流学科
3	吉田 真翔	ヨシダ マナト	中央大学 文学部 人文社会学科
4	寺川 紗李奈	テラカワ サリナ	京都産業大学 外国語学部 アジア言語学科 中国語専攻
5	日高 杏	ヒダカ アン	東京外国語大学 言語文化学部 言語文化学科
6	市原 美香	イチハラ ミカ	城西国際大学 国際人文学部 国際文化学科
7	木谷 瞳	キタニ ヒトミ	明治大学 経営学部 経営学科
8	岩佐 瑛二	イワサ エイジ	城西国際大学 観光学部 観光学科
9	江森 かほみ	エモリ カホミ	日本大学 文理学部 中国語中国文化学科
10	王 睿亜	オウ エイア	城西大学 経済学部 経済学科

《荷塘月色》

朱自清

月光如流水一般，静静地泻在这一片叶子和花上。薄薄的青雾浮起在荷塘里。叶子和花仿佛在牛乳中洗过一样；又像笼着轻纱的梦。虽然是满月，天上却有一层淡淡的云，所以不能朗照；但我以为这恰是到了好处——酣眠固不可少，小睡也别有风味的。月光是隔了树照过来的，高处丛生的灌木，落下参差的斑驳的黑影，峭楞楞如鬼一般；弯弯的杨柳的稀疏的倩影，却又像是画在荷叶上。塘中的月色并不均匀；但光与影有着和谐的旋律，如梵婀玲上奏着的名曲。

荷塘的四面，远远近近，高高低低都是树，而杨柳最多。这些树将一片荷塘重重围住；只在小路一旁，漏着几段空隙，像是特为月光留下的。树色一例是阴阴的，乍看像一团烟雾；但杨柳的丰姿，便在烟雾里也辨得出。树梢上隐隐约约的是一带远山，只有些大意罢了。树缝里也漏着一两点路灯光，没精打采的，是渴睡人的眼。这时候最热闹的，要数树上的蝉声与水里的蛙声；但热闹是它们的，我什么也没有。

〈訳 文〉

月の光は流れる水のように、ひっそりと（蓮の）葉と花に注がれ、青みがかった霧がうっすらと蓮池にかかっている。（蓮の）葉と花はあたかも牛乳を浴びたかのようにであり、薄絹に覆われた夢のようでもある。満月ではあったが、空には薄い雲がうっすらとがかかっている、明るく照らしてはくれない。しかし、私にはちょうどよいころあいに思えた。深い眠りはむろん欠くことはできないが、仮寝にも別の趣があるというものだ。月の光が木々を隔てて差し込んでくる。高いところに群生している灌木は、大きさがまちまちでまだらな影を落としているが、鋭く尖っていて鬼のようだ。弓なりにしなった柳のまばらなシルエットは、蓮の葉に描きこまれたようである。池に浮かぶ月の光は一樣ではないが、光と陰には調和のとれた旋律があり、それはバイオリンが奏でる名曲ようである。

蓮池の周りは、いたるところ樹で覆い尽くされていて、中でも柳が最も多い。これらの樹は一面の蓮池を幾重にも取り囲んでいる。小道の片側だけは、長細く途切れ途切りに隙間が空いていて、まるで月の光のために特別に残しておいたようである。木々はうっそうとしていて暗く、一瞬、煙に包まれているかのように見える。しかし、柳のシルエットは、煙の中にあってもくっきりと浮かび上がって見える。梢には遠くに連なる山々が見え隠れしているかのようなようだ。樹の葉や枝の隙間から街灯の明かりがぼつりぼつりと漏れてくるが、元気がなく、寝ぼけ眼をしょぼしょぼさせているようである。今、最もにぎやかなのは、樹の上のセミと水の中のカエルの鳴き声だろう。そして、このにぎわいは彼らのものであり、私とは何の関係もないのだ。

出典 千野万理子「朱自清散文を読む」(4)

(『中国語の環』87号 『中国語の環』編集室編 2011年4月)

※ 課題文のピンイン表記および朗読の音声データが必要な方は、語学教育センターのホームページから入手できます。

http://www.josai.ac.jp/education/lang_education/about/contest.html

我的梦想和北京大学

北京語言大学東京校 蓮池慶子

我的梦想是成为儿科医生。高中三年级时参加了大阪大学医学院主办的演讲大会，这次的经历成为了我想要当儿科医生的契机。

大赛以小组参赛的形式举行，那一年的主题是“与发育障碍者共同生活的社会”。我们组为了消除发育障碍儿童离开父母时的不安，决定录下他们母亲的声音做成录音带。为了让设想顺利进行，必须先做模拟测试。我们进行测试的对象是一位小学6年级男孩。他的母亲因为孩子不能上学，非常苦恼。她说：“只要有方法都想试试看。”她充满希望的语气，让我们决心帮她。于是我们用录音机录下了她写给孩子的一段话，题目是“谢谢你的诞生”，并拜托他的看护老师在放学后放给他听。

过了一段时间，我们听说他已经可以自己去上学，而且每天都会去学校，并主动和学校老师打招呼。听到这些后，我们高兴得眼泪都流出来了，心想“自己的想法可以改变别人的人生！”。这时，我也意识到能拯救一个人，是最幸福的事情。我想更深入地参与到这个领域里，成为一个不仅能帮助日本的孩子，还能帮助到全世界孩子的人。于是我突然想到：“如果成为医生，我的愿望是不是就能实现呢？”

大赛后，我立志成为一名医生，并想继续完成那个课题，还想成为一名国际医生，为世界更多的人做贡献。在寻找能够实现梦想的大学时，看到了北京大学医学院的留学项目。在北京大学医学院，不仅可以和中国学生，还可以与世界各国的优秀学生一起钻研。另外，临床数量很多，还可以学习最先进的医疗技术。这个课程是我实现梦想的最佳选择。抱着“一定要去这里！”的心情，我立即参加了在东京举行的说明会，决定参加北京大学医学院的考试。

当然，通往北京大学医学院的道路绝非易事。从来没学过中文的我更是要加倍努力。刚开始学中文的时候很吃力，再加上从9月开始，理科也用汉语学习，所以对中文也有了更高的要求。虽然需要闯过的难关很多，但等在前方的作为新一代医生的未来。为了实现理想，成为品德和国际性兼备的医生，再多的困难我也会克服。请大家拭目以待！

私の夢と北京大学

北京語言大学東京校 蓮池慶子

私の夢は小児科医になることだ。高校三年生の時に大阪大医学部が主催するプレゼン大会に出場したことが医師を目指すきっかけになった。

私が参加した大会はチーム戦で行われる。この年のテーマは『発達障害の方と共に生きる社会』だった。私たちのチームは発達障害のある子供たちが親から離れている際の不安感を取り除きたいと考え、お母さんの声を録音できるストラップの作成を決めた。企画をスムーズに進めるためにはモデルタイプの使用が必須になる。そこで私たちは小学校6年生のある男の子にモデルタイプを使ってもらった。そのこのお母さんは、彼が学校に行けなくなってしまったため、にとっても苦しんでおられた。「何かできることがあるならなんでも試したい！」という彼女の希望に溢れた言葉を聞き、私たちは彼女を助ける決心をした。

そこで、私たちは彼女の『生まれてきてくれてありがとう』という声を録音機に録音し、放課後デイサービスの先生に頼んでお子さんに聞かせてもらった。暫くして、彼は自分が学校行くために自ら学校の先生と話し合い、今では毎日学校に行ける様になったという報告を受けた。私たちはこの報告を聞いて、「自分たちの企画が人の人生を変えられるのだ！」と思ひ涙が出るほど嬉しかった。またこの時、自分が誰かの人生を救えたと感じた瞬間、私は最も幸せを感じるのだということに気づいた。もっとこの分野に深く関わりたい、日本だけでなく世界中の多くの子供たちの力になれる人間になりたい・・・そこでふと、「医師になれば自分の望みが全て叶えられるのではないか」と思った。

大会後医師になる事を目指し、この課題にも取り組み続けたい、そして海外でも活躍できる医師になりたい、自分の全ての夢を叶えられる大学を探していたところ北京大学医学部留学コースに出会った。北京大学医学部では、中国人の学生はもちろん、世界各国の優秀な学生と共に研鑽を積む事ができる。また臨床の数も多く最先端の医療が学べる。このコースは私の夢を叶えるのに最適な選択だ、「絶対ここにいきたい！」そう思った私はすぐに北京大学医学部進学コースの説明会に参加し改めて北京大学医学部の受験を決めた。

もちろん、北京大学医学部の道は決して簡単な道ではない。今まで中国語を勉強した事がなかった私は今も人一倍の努力が求められている。中国語を習い始めたときは苦しい事が多かった。さらに今では理数系の科目も中国語で学習しており求められる能力は上がっている。乗り越えなければならぬ壁は高いが、その先にあるのは、次世代を担う医師としての未来である。私が理想とする人間力や国際性を兼ね備えた医師になるため、多くの困難を乗り越えていきたい。皆さんご期待下さい！

～我愿世界和平～

城西国際大学 永山尚子

你的幸福是什么？

世界上有太多人感受不到幸福。

为什么呢？

世界上有很多人因为贫困、环境、就业、教育等诸多问题，而过着对未来没有期盼，只是勉强挣扎活在当下的日子。

他们那样的苦难生活，对于今天的我们，可以想象吗？

但是我认为我们也必须意识到，我们在学校里学习，和朋友一起玩耍，一起欢谈。放学后，回到有爸爸妈妈关怀的温暖的家庭，可以吃到可口的饭菜。这样的生活对于我们来说是很普通的，理所当然的。从而忽略了仅仅是因为不同的种族和国家，世界上依然存在着许多问题。

现在我想要讲三个问题。

首先是童工问题。在很多发展中国家，因为父母的收入低，儿童不得不为了挣钱，被迫在低工资的情况下工作，从而放弃上学。我认为我们应该明白，我们之所以很多时候能够用低廉的价格来购买商品，是因为有生产者工资极低的缘故。

第二个是教育问题。在发展中国家，许多儿童因战争、灾难和贫困而不能去上学。因为从小没有接受良好的教育，成年以后也找不到理想的工作，从而导致收入很少。在日本，我们都有受教育的权利和保障，可以上学。所以在条件允许下，应该尽可能地向生活在发展中国家的儿童提供捐款等支援。我想我们的努力或许会为发展中国家的儿童开拓一些可能性。

最后是环境问题。近些年来，气候变化引发了各种环境问题。但是这些环境问题多数是由人为造成的。对于生活在农村的人们来说，环境对蔬菜和粮食的种植影响很大。因此我们应该从每个人做起，更加关注并改善环境问题的同时，也应该关注粮食问题。在日常生活中，我们会觉得废弃剩饭剩菜和过期的食品理所当然。但是我认为我们应该再一次思考食物的重要性。

很多人被各种各样的问题困扰。我想我们应该学会了解这些人的呼救。将来，我想成为一个可以通过我的行动给尽可能多的人带来欢笑的人。而且我希望世界上的每个人都能受到平等的教育，孩子们在学校里快乐地学习，吃饱饭并幸福地生活……不管多小的幸福，都希望人们感受到，并享受它。

～私が願う世界の平和～

城西国際大学 永山尚子

あなたの幸せとは何ですか？

世界には、幸せを感じることでできない人が大勢います。

それは、何故でしょうか？

世界には、貧困問題、環境問題、労働問題、教育問題など様々な問題によって、可能性ある未来へ希望をなくし、今を生きることに精一杯の人々が大勢います。

このような生活を、今の私たちに想像できるでしょうか？

私たちは、学校で勉強したり、友達と遊んだり、一緒に笑いながら楽しい会話をしたりします。学校から家に帰れば、お父さん、お母さんが「おかえり」と迎えてくれる、温かい家族がいて、ご飯をお腹いっぱい食べることができます。私たちにとって、こんな生活が当たり前だと思います。しかし、人種や国が違うだけで、世界には多くの問題が存在しています。

ここから、3つの問題について話します。

まず、児童労働の問題です。途上国では、親の収入が少ないからという貧困の状況から、学校に行くことよりも、収入を得るために働かざるを得なくなっています。私たちが、安い価格でモノ買うことができている中には、安い賃金の中で働く人々が作っているということを理解しておくべきだと思います。

2つ目に、教育問題です。途上国では、戦争や災害、貧困という理由から、学校に通えていない子どもたちが多くいます。子ども時代に十分な教育を受けることができないということは、大人になっても影響され、収入も少なくなります。私たちは、教育を受ける権利が保障され、学校へ通うことができます。途上国に暮らす子ども達に、私たちからお金の寄付など、支援を送るべきだと思います。私たちの努力が、途上国の子どもたちの未来の可能性を広げることができるのだと思います。

最後に、環境問題です。近年、問題となっている気候変動によって、様々な環境問題が発生しています。これらの環境問題のほとんどは、人間によって引き起こされているものです。農村部で暮らす人々は、環境によって大きく左右され、野菜、穀類などの栽培に大きな影響がでます。私たちは、環境問題にもっと目を向け、私たちの生活を改善する必要があります。私たちは、残したものや賞味期限が切れたものは破棄するといった行為に抵抗がないように思います。私たちは、今一度、食べ物の大切さを考えるべきだと思います。

このような様々な問題によって、苦しむ人がいます。私たちは、そんな人々の苦しみに気づき、理解しなければなりません。私は将来、自分の行動で、1人でも多くの人に笑顔を運べる人になりたいです。そして、世界中の誰もが平等に教育を受け、学校で学べる楽しさ、食べる楽しさ、生活する楽しさ…。どんなに小さな幸せでも、誰もが幸せを感じられる世の中になって欲しいと願っています。

百闻不如一见

中央大学 吉田真翔

各位老师，同学们，大家好！我是中央大学一年级的学生，叫吉田真翔。我的演讲题目叫做〈百闻不如一见〉。

首先，我想向各位介绍一下我在中国的经验。高中二年级的时候，我有机会参加访问中国的代表团，去上海和苏州了。访问其间，我欣赏中国跳舞，中国茶文化等等。参观上海博物馆，西湖等，世界遗产，学到了很多中国的历史和文化，真是难得的美好经验。

我去中国以前，就像很多日本人一样，对中国的理解是通过日本媒体报道的。我一直以为中国的空气污染非常严重。但是我也想告诉大家，我在中国看到了蓝蓝的天空。为了解决环境污染问题，中国正在积极努力地实施有效政策。我认为在实地亲眼看到的，了解到的东西是最重要的。通过那次访问，我真正的感受到了，要好好儿了解真实的中国，要掌握好有关知识。就像俗话说“百闻不如一见”。

中国是日本的邻邦。中国拥有辽阔的国土、世界最多的人口。听说世界上有四分之一的人使用汉语。在过去三十年之间，中国经济高速发展令人惊讶，现在中国就是世界第二名的经济大国。为此，我认为对日本来说，中国就是最重要的邻邦。我相信进一步改善中国和日本的关系，也就是开拓世界和平之路。我去中国以后，我展开了新的视野。要学好汉语，一定能学到很多丰富的知识。

最后，我想谈一下我的梦想。我希望新型冠状病毒肺炎疫情结束后，我想去中国留学。我要在中国学习并提高我的汉语水平，还要学习很多中国文化。将来，我希望更加提高自己的汉语水平，能在中国找到一份好工作。为了实现这个梦想，我一定要更加努力学习汉语。

我的演讲到此结束，谢谢大家。

百聞は一見に如かず

中央大学 吉田真翔

皆様こんにちは！私は中央大学1年吉田真翔です。スピーチの題名は“百聞は一見に如かず”です。

まず、皆様に私の中国での経験について紹介します。私は高校二年生の時、中国への代表団へ参加し、上海と蘇州に行く機会を得ました。私は期間中、中国舞踊の鑑賞や中国茶文化などを楽しみました。上海博物館や西湖などの世界遺産を見学し、中国の歴史、文化について学んだことは大変貴重な経験となりました。

訪中前、私が感じた中国への印象は日本のメディアによるものでした。私は中国の大気汚染は深刻であると思っていましたが、中国には青空が広がっていました。現在中国は環境汚染問題の解決に向けて、効果的な政策の実施に積極的に取り組んでいます。今回の経験から自分の目で見て感じたことが最も重要なことであると思いました。実際の中国をよく知るためには、多くの知識を習得していく必要があります。ことわざにも“百聞は一見に如かず”といった言葉があります。

中国は日本の隣国であり、広大な土地保有し、世界最大の人口がいます。世界の4人に1人が中国語を話していると言われていています。過去三十年間、中国経済は驚くほど急速に発展し、現在は世界第2位の経済大国です。そのため、中国は日本にとって最も重要な隣国であると考えており、中国と日本の関係をさらに改善することは、世界平和への道を開くものと考えています。実際に訪中し、中国語を学ぶためには多くの知識が必要であると感じました。

最後に、私の夢について話したいと思います。新型コロナウイルスの流行が終息したら、中国に留学したいと考えています。中国語のレベルを上げ、中国文化に関しても学びを深めたいと思っています。将来は中国語を上達させ、中国で中国語を生かせる仕事を見つけたいと思っています。この夢を実現するためには、更に中国語を勉強しなければなりません。

私のスピーチはこれで終わりです。

恩师与梦想

京都产业大学 寺川纱李奈

这是我第四次参加汉语演讲比赛。我上高中的时候参加过三次。为了克服我的汉语发音的缺点，我的汉语老师建议我参加汉语演讲比赛。在接受老师耐心的辅导的时候，我内心深处产生了一个想法，那就是将来也要当一个像我的汉语老师那样的，善于调动学生的学习积极性的老师。

第一次参加汉语演讲比赛是高中二年生的时候。因为只知道死记硬背拼音，连文章的意思都没全弄明白。我意识到自己拿不到奖状，结果不出所料，我觉得特别懊悔。那时，我的汉语老师鼓励我说：只要你不放弃努力，就一定能得奖！

第二次是汉语桥预选赛。汉语桥比赛不但要演讲，还要进行才艺表演。我的才艺表演是用单簧管演奏中国国歌《义勇军进行曲》。听完了我的演奏，评委老师们都非常高兴。从评委老师们的表情来看，我觉得这次说不定能拿到一张奖状，结果又让我失望了。这时候，我的汉语老师又鼓励我说：这次表现不错，下次肯定没问题！

第三次是北陆大学主办的全国高中生汉语演讲比赛。我演讲的题目是《用音乐连接日本和中国》。我谈到了参加汉语桥预选赛时评委老师们兴奋的表情，谈到了音乐是能够超越国境，把日中两国人民的心连在一起的。我的演讲抑扬顿挫，加上丰富的表情和恰到好处的手势，在演讲过程中就得到了评委老师们的点头赞许。这次演讲比赛我得了第三名！

我的梦想是，将来当一名我的汉语老师那样的老师。让有畏难情绪的学生勇敢面对困难，积极上进。我的汉语老师不但教我汉语，还教我怎样成长，我非常感谢他。大学毕业后，我也想当一名老师，让学习语言的学生感受到学习的快乐，体会到人生中难得的成功感。

恩師と夢

京都産業大学 寺川紗李奈

スピーチコンテストに出るのは4回目です。高校三年間で三回出場しました。苦手な発音を克服するために「スピーチコンテストに出ないか」と恩師に勧められました。先生への熱い指導を受けながら、心の中で、この先生のように学生にやる気を持たせられるような教員になりたいと思いました。

初めて出場したのは高校二年生の時です。ただピンインを覚えるので必死で、課題文の意味もわからず、朗読していました。入賞者の方々はジェスチャーをつけて発表していて凄いと思った反面、すごく悔しかったです。最初で、できない自覚を持っていたが、結果はダメでした。その時に、「あなたが努力を諦めない限り、間違いなく賞を勝ち取るでしょう」と恩師は言ってくださいました。

もう一回チャレンジした2回目は、漢語橋の予選です。漢語橋はスピーチだけではなくパフォーマンスをました。クラリネットで中国の国歌『義勇軍行進曲』を演奏しました。国歌を演奏し終わった後、審査員の方々はすごく笑顔ではにかんでいたの、今回こそ、賞に入れたと思っていましたが、ここでも思うような結果が出せなかったです。表現力が足りなかったです。落ち込んでいた私に恩師は、「次こそは問題ない」と助言してくださいました。

3回目は北陸地方のスピーチコンテストに出場しました。課題文ではなく、自分で考えたスピーチを発表しました。内容は「音楽で日本と中国を繋ぐ」です。漢語橋での経験をここで発表しました。音楽は国境を超えて人々をつなげることができる素晴らしさがあることを訴えました。ジェスチャーや、抑揚をつけ、今度こそは、と思いました。そしてここでやっと3位になりました！

私の将来の夢はこの中国語のような先生になることです。恐ろしさや困難を恐る生徒を勇敢に立ち向かい、やる気を与えてくれることです。私の先生は、中国語だけでなく、成長についても教えてくださいました。私は彼にとっても感謝しています。大学卒業後、私は1人の中国語の先生になり、言語を学ぶ楽しさと、人生でめったにない成功を味わってもらいたいです。

我学汉语的动力

東京外国語大学 日高杏

我现在在大学里学习关于中国的各种知识，主要是学习汉语。学习汉语很有意思，但是三年前我曾经放弃过学习汉语。

2018年四月，我开始了大学生活。不过六月我就不去上学了。刚刚上大学的时候我劲头十足。那为什么不去了呢？因为学习汉语很难，我周围同学的语言能力也比我高不少，而且我在自己不习惯的地方会非常紧张，所以我失去了自信，就放弃了学习汉语。

六月以后我一直都在打工，一点儿也没有学习。那年冬天，我遇到了一件事情。有一天，我去超市，在收银台排队时，看到一个女的排在我的前面，她似乎不会说日语，正在用手机和收银员交流。但看起来两个人交流得并不顺利，双方都显得很为难。我看到她用的是中日翻译软件，发现原来她是中国人。我现在也不知道当时她们两个人有没有解决交流的问题。因为当时我什么也没说，转头就回家了。回想起来，如果当时我继续上大学，学习汉语的话，我就能帮助她了。真的很惭愧！

那天的情景我怎么也忘不了，于是2019年我就又开始上大学，学习汉语了。学习汉语对于我来说还是非常难，但是我对学习的态度比起上一年有了很大的变化。

很快几个月就过去了。有一天，我在百货商店打工，我看到了一对中国夫妇。他们聊了几句，丈夫就离开妻子去了别的地方。然后妻子一个人站在墙边，一直看墙上的楼层指南。十分钟后她还在看，有时候还在附近走来走去，好像是在找什么。我觉得她可能是因为看不懂日语，所以找不到自己想去的方地方了。她就像去年超市里排在我前面的那个女的一样，因为不会说日语，因此遇到了困难。

我悄悄地靠近她，递给她一张中文版指南，然后说“您好。这是地图。”说完我就脸红耳赤了，心想：“哎呀！学了几个月中文怎么只会说这么简单的汉语啊！笨死了！真是太丢脸了！”没想到她微笑着对我说：“谢谢！”虽然我的汉语不好，但是这一刻我终于迈出了说汉语的第一步。

现在，我对自己说的汉语还是没有太多自信，不过我开始喜欢学习汉语了，我觉得现在的自己跟三年前已经不一样了。两个中国人的出现使我找到了自己真正的梦想，我的梦想是能用一口流利的汉语和中国人交流。在你放弃之前，先想一想自己的梦想再做出行动。我今后也会向着梦想继续努力。

私の中国語学習の原動力

東京外国語大学 日高杏

私は今大学で中国に関することを勉強しており、主に中国語を学習しています。中国語を学ぶことは面白いですが、三年前に中国語の学習を諦めたことがあります。

2018年四月、私は大学に入学しましたがなんとその年の六月には大学に行かなくなってしまいました。大学に通い始めたばかりの頃は十分意欲がありました。ではなぜ行かなくなったのか。中国語の学習は難しく、加えて同級生の言語能力も高く、さらには慣れない場所でもとても緊張していたのです。私は自信を失い中国語を諦めてしまいました。

六月以降はずっとバイトをしていたので少しも自分で勉強していませんでした。その年の冬のある日、私はある場面に出会います。その日はスーパーに行っていたのですが、レジに並ぶとある女性がすでに前に立っていました。彼女はスマホを見ながら店員と話そうとしていましたが、どうやら二人はコミュニケーションがとれないようで、困っているように見えました。彼女が中日翻訳アプリを使っていたので私は彼女が中国人だと気づきました。私は今でも二人がトラブルを解決できたのか知りません。実はその時私は一言もしゃべらずすぐに帰ってしまったのです。「もし大学で中国語の学習を続けていたら、彼女を助けられたのではないか。情けない！」私はそう思いました。

その日の光景が忘れられず、2019年に私はまた大学に行き中国語を学び始めました。中国語の学習はやはり難しかったですが、学習への向き合い方は去年と比べて変わっていました。

数ヶ月後のある日、私はデパートでアルバイトをしていると、ひと組の中国人夫婦を見かけました。夫婦は少し話すと夫が奥さんから離れて何処かへ行きました。そして奥さんは一人で壁掛けのフロアガイドの前に立ち、ずっとそのガイドを見ていました。十分後、彼女はまたガイドを見ていて、時折何かを探してうろろろしていました。彼女は日本語が分からないから行きたい場所を探せないのだろうと私は思いました。彼女はスーパーにいたあの女性のように困っていました。

私はゆっくり彼女に近づき、中国語のフロアマップを差し出しこう言いました。「こんにちは、地図です。」私の顔は赤くなってこうも思いました。中国語を数ヶ月勉強してきてこんな簡単なことしか言えないのか！へたくそ！なんて恥ずかしいんだ！しかし、彼女は微笑みながら「ありがとう」と言ってくれました。私の中国語は下手でしたが、この瞬間私は中国語を話すことへの第一歩を踏み出しました。

私はまだ自分の話す中国語に自信を持っていませんが、今では中国語の学習が好きになっていて三年前の自分とは違うように感じます。二人の中国人が私の抱く理想に気づかせてくれました。それは、中国語でコミュニケーションを取る自分という理想です。何かを諦める前に、まずあなたが抱く理想を考えてみて動き出してください。私はこれからも自分の理想に向かって努力していきます。

我们与新冠肺炎共存

城西国際大学 市原美香

从去年二月开始，世界流行起新冠病毒，
病毒无药可治，人们陷入了恐慌。
因为病毒，我们至今为止习惯的生活环境完全改变了。
我们不能随意外出，
我们更不能旅行。
我们不能聚集交流，
也不能开展任何人数众多的活动项目。
只要外出，我们就得戴口罩。
新冠病毒成为了全人类的问题，
而我的生活，同样受到了很大的冲击。
2020年，我考上了大学，
那时的我，真的很期待去校园。
但是，因为新冠病毒，我不能去校园。
上大学前，我想实现一个目标，那就是去中国留学。
通过留学，与中国人交流，亲身体验教科书中学不到的感受。
可是现在，因为新冠病毒，无法实现，
我很悲伤。
其他的目标，因为新冠病毒，同样无法实现。
我曾经梦想将来成为一名成田机场的工作人员，
因为新冠病毒，成田机场决定裁员，并且今年不招收新员工。
我担心将来我无法加入我想做的工作。
日本政府几次做出了紧急宣言，
目的是让人们尽量减少外出，避免感染。
因为去公司工作，与人交流或者上下班都会增加感染病毒的风险。
但是，也是因为这个政策，日本的经济产生了停滞。
大家不外出，减少工作，经济不能发展，
这真是个难题啊！
最近随着疫苗的普及，感染人数好像正在逐渐减少，
我想，我们做好防止感染的对策，终究会习惯与新冠病毒共存。
但是，我更期待早日可以不戴口罩，自由外出的生活。

日本語訳

コロナウイルスと共存している私たち

市原美香

去年の2月頃から世界中“コロナウイルス”というものが発生しました。
ウイルスの治療法はなく、人々はパニックに陥ってしまいました。
私たちはこのウイルスによって生活が一変してしまいました。
思い通りに外出できない。
旅行に行けない。
密集しては行けない。
大人数でイベントをすることが出来ない。
マスクを付けなければならない。
コロナウイルスは世界的な問題となりました。
私の人生にも大きく影響しました。
2020年、私は大学に合格し、
学校に登校するのがとても楽しみでした。
ですが、コロナが発生してしまい、学校に登校することができなくなってしまいました。
私は大学での目標がありました。それは中国への留学です。
留学をして、ネイティブの人たちとコミュニケーションをとって教科書では学べないこと
を見て感じたいと思っていました。
しかし今は、コロナウイルスのため、実現できません。
それができなくなってしまったのがとても悲しいです。
他の目標もコロナウイルスのため、実現できません。
私は将来空港の職員になりたいと思っていましたが、
コロナの影響で採用人数が減ってしまう、または、今年は新入社員を取らないといった事態
になってしまいました。
将来なりたい職業に就けないかもしれないという不安はとても大きいです。
一時期、日本では仕事を休みにして家から出ないという政策を取りました。（日本はいくつ
かの政策を取りました。）
目的は人々が外出することを避け、できるだけ感染を防ぐことです。
働く、コミュニケーションを取ったり、電車に乗ったりして、感染リスクが高くなります。
ですが、この政策をすると、日本の経済が回らなくなってしまいました。
働かないと経済が回らなくなってしまいます。
これは難しい問題ですね。
ですが、最近ワクチンが開発されて、少しずつ感染者も減ってきています。
しっかり感染対策をして
コロナウイルスと共存していけばいいと思います。
1日でも早くコロナウイルスがなくなって、マスクを外して外に出ることができる日が来
ることを願っています。

我的成长之路

明治大学 木谷瞳

各位老师、各位同学大家好,我是来自明治大学经营系一年级的木谷瞳。今天我进的题目是我的成大之路。我是人从中学生的时候开始学中文。但当时我周围没有人学习中文,也没有机会使用中文。所以我问妈妈「为什么让我学中文呢」妈妈说「中国历史悠久,地大物博人口众多,近年来经济高速发展。如果你学好中文,一定会对你的将来有所帮助」那时候我理解不了妈妈的话。上了高中以后,我利用暑假去了英国、加拿大和澳大利亚等国家留学,我在那里遇到了很多来自中国的留学生。我还在车站见过中文指路标语,听到过中文广播,在商场,大街等很多地方见过中国企业产品的广告牌。我发现中国人随处可见,中文无处不在。在中国留学生相处的那段时间里,有的时候他们说的话,我不能完全理解,我也不能尽情地表达我的心情和想法。这让我感觉有种挫败感,那时才觉得妈妈说的太有道里了,我暗自下定决心一定要学好中文。回日本以后,我对学习中文的热情比以前高涨很多。

中国是日本的邻国,两国之间自古以来就在文化,经济,贸易等多个邻域进行密切的交流与合作。随着日中友好关系的不断加深方日的中国游客和商务人士人数逐年增加。对汉语的需求不断扩大、如果能学好中文,能在很多行业发挥自己的作用。

现在我的中文说的比以前有很大的进步,给了我很大的信心和勇气。我相信在不久的将来的生活和工作中利用我的中文特长、为日中交流架起友好的桥梁。为推进人类全球化的发展贡献自己的量。

我的演讲到此结束。谢谢大家。

私の成長の道

明治大学 木谷瞳

先生方生徒の皆さんこんにちは。私は明治大学経営学部1年の木谷瞳です。私が今日皆さんにお話する題目は私の成長の道です。私は中学の頃から中国語を勉強し始めました、しかし当時私の周りには中国語を勉強している人はいなかったし中国語を使う機会もありませんでした。そのため私は母に「なぜ私に中国語を勉強させたの？」と聞きました。すると母は「中国の歴史は長く土地や資源が豊富で人口が多い、近年の経済も凄いスピードで発展している。もしあなたが中国語をマスターしたらきっと将来役に立つ」と言いました。その時私は母の言葉にしっくりときていませんでした。高校に入り夏休みを利用してイギリス、カナダ、オーストラリアへ留学しました。そこで私は多くの中国人留学生と出会いました。また駅で中国語の道標を見たり中国語のニュースが聞こえてきたりしました。ショッピングモールや街などの多くの場所で中国企業の商品の看板を見ました。私は中国人はどこにでもいるし中国語はどこでも使われているんだと気付きました。中国人留学生と中国語で交流している時、彼らが話していることを完全に理解する事は出来なかったし自分の意見や気持ちを表現することが出来ずに悔しい思いをしました。その時にやっと母の言っていたことは正しかったのだと気付きました。私は密かに中国語をマスターしようと決心しました。日本に帰ったあと、私は以前よりも中国語を勉強することに対しての熱量が高くなりました。

中国は日本の隣国であり、両国の間では昔から文化、経済、貿易といった様々なことで密接なコミュニケーションと協力をしてきた。日中友好関係の深化に伴い日本を訪れる中国人観光客やビジネスマンの数は年々増加しています。中国語に対する需要も高くなっていき、中国語をマスターすることで様々な業界で活躍することができます。私の中国語は以前よりも進歩しそれが私の自信と勇気にもなりました。私は遠くない将来に生活や仕事の中で日中交流に友好的な架け橋となるために、人類のグローバル化の進展に貢献するために私の中国語のスキルを生かしたいです。

私のスピーチはこれで終わります。ありがとうございました。

日本人眼中的饮茶文化

城西国際大学 岩佐瑛二

大家好！我是岩佐瑛二。

今天我想给大家讲述一下自己在中国朋友的家乡—广州旅游时的所见所感。

虽然是初次来到广州，还不太了解这座美丽的城市，但是，那时的我总是能从辛勤的广州人身上感受到满满的活力。一切都是那么新奇，一切都深深地吸引着我。

一天早晨，朋友对我说：“今天大家一起去吃个早茶吧！”我对这句话有点好奇：“什么是早茶呢？为什么一大早就要去呢？”我不禁这么想。

到茶楼的时候，尽管是早上，排队的人也很多。有老年人，还有带着孩子的家长，各种年龄层的人都有。排了四十分钟才轮到我们。与此同时，我也闻到了期待已久的香味。一入座后，朋友就将碗筷收集在一起并倒入了茶水。我很惊讶，他笑着解释到，那是用来“烫碗筷”的。服务员又给我倒上了一杯浓浓的普洱茶，香气扑鼻而来。这时候，朋友将手放在杯子附近，轻叩了三下桌面。这对于来自日本的我来说，是一个非常不可思议的动作。朋友紧接着告诉我，这是饮茶的叩手礼。传说乾隆皇帝下江南微服私访时，在一家茶馆休息，乾隆皇帝亲自给大臣们倒茶，大臣如果这时行大礼就会暴露出皇帝身份，所以就手指弯曲在桌面上轻敲，以“桌面叩手替代叩首”来向皇上表示感谢。叩手礼也就这样慢慢传开来。后来成了广州人的饮茶礼仪。我听完之后顿时觉得中华文化博大精深。

稍过片刻，只见服务员端着高高的蒸笼上来。蒸笼里有虾饺、烧麦、叉烧包、凤爪、排骨、糯米鸡、炒河粉、蛋挞和榴莲酥，各式各样的点心让人眼花缭乱。吃上一口叉烧包，我情不自禁地露出了笑容，真好吃啊！

用过餐我放眼看向了周围，很多人坐在一起很开心地聊着天。时不时会放声大笑几下。看着都非常的快乐！这时我才真正了解了，吃早茶原来才是广州人精气神的来源所在啊！

现在在日本，一个人吃饭是非常普遍的现象，但对于广州人来说饮茶已经成为了人们沟通交流的重要场所，融入了日常生活。饮茶不仅仅是享受美食，而更多的是一种相聚，是一种像家一样，让人舒服的存在。我也想像广州人一样，和大家一边聊天一边品尝美食。这样的经历真的让我终身难忘啊！谢谢大家！

日本語訳

日本人が体験した飲茶の真髄

城西国際大学 岩佐瑛二

みなさん、こんにちは。私は岩佐瑛二です。どうぞよろしくお願い致します。

今日は皆さんに私が中国の友達と一緒にいった広州旅行についての話をします。

私は初めて広州を訪れましたが、広州人から満ち満ちとした活力を強く感じていました。私にとってそれはとても新鮮で魅力的でした。

ある日の朝友達は私に、「今日みんなで一緒に飲茶に行こう」と言いました。私はこの言葉に少し驚きました。飲茶ってなんだろう？なぜこんなに朝早くからみんなで行くのだろう？私はそう思わずにはいられませんでした。

飲茶料理店に着いた時、早朝にも関わらず長い行列ができていました。見渡すとお年寄りや家族連れの人など、様々な人が列に並んでいました。40分列に並びやっと順番が回ってきました。それと同時に、美味しそうな匂いがしてきました。座った直後、友達は慣れた手つきでお皿やお箸にお茶を注ぎ始めました。私はとても驚いた様子で見ていると、彼は笑いながら、食器とお箸を洗い、温めているのだと教えてくれました。それを聞いて飲茶の一種の作法なのだと理解しました。その後店員さんはプーアル茶を注ぎ始め、とてもいい香りがしてきました。するとその時友達がコップ付近に手を置き3回机を叩きました。日本人の私にとって非常に不思議な行動でした。これは飲茶の叩手礼と言って、一説によると、乾隆帝が密かに江南に下っている時、ある茶店で休憩し、乾隆帝自ら大臣たちにお茶を注いだそうですが、大臣がこの時深くお辞儀をしてしまうと皇帝の身分がばれてしまうので、頭を地面につける代わりに、指を曲げ机の上を軽く叩いて感謝を表したとされています。叩手礼はその後民衆にも伝わっていき、やがて飲茶の礼儀作法となったそうです。この話を聞いて、私は中国文化の奥深さを知りました。

その後店員さんを見ていると、蒸籠（せいろう）を高々と積み上げていました。エビ入り蒸し餃子、焼売、チャーシューマン、鳥の手、スペアリブ、ちまき、チャオフーフェン、エッグタルト、ドリアン味のパイ、これらの料理はどれも色鮮やかでどれも美味しそうでした。チャーシューマンを一口食べた後、私は思わず笑顔が溢れました。とっても美味しい！

飲茶料理を堪能した後、ふと周りを見渡すと、多くの人が料理を前に楽しそうに会話し、時には大きな笑い声も聞こえ、それらはとても楽しそうでした。この瞬間私は理解しました。飲茶は広州人にとっての元気の源であるということ。広州人にとって飲茶は重要なコミュニケーションの一種となっており、日常生活に溶け込んでいます。飲茶は美食だけでなく、コミュニティとなっており、自分の家のようにとても落ち着くことができる存在となっているのです。

現在日本では、孤食が問題視されていますが、私も広州人のように、みんなと心から楽しく会話をしながら、美味しいご飯を食べたいです。この経験は私にとってかけがえのない思い出になりました。皆さんありがとうございました！

竞技歌牌

日本大学 江森かほみ

我喜欢打歌牌，是一个竞技歌牌选手，很想向国外推广竞技歌牌。

近几年来，在日本，竞技歌牌选手越来越多，比赛也增加了不少。但是国外的选手和比赛仍然不多，被公认的竞技歌牌组织也只有九个。

不过将来在国外普及的可能性很大。歌牌用的《百人一首》是日本古诗，但是打歌牌并不一定要学会日语，不会说日语也能打，只要记住它的发音，就能参加比赛。实际上，国外也有高水平的选手。据说外国选手和日本人相比有一个优势，因为外国人听辨辅音的能力比日本人强，比赛的时候，还没听完整个儿音节就能判断出是哪个音节，这样可以提高抢牌的速度。

在中国，日本的漫画《花牌情缘》很受欢迎，因此对竞技歌牌感兴趣的人也多了，在网上往往也能看到中国网友们谈到竞技歌牌的话题。可是在中国被公认的竞技歌牌组织目前只在上海才有，正式比赛还没有举行过，要参加比赛只能到日本来。如果国外设立更多的公认组织，能举行自己的比赛，感兴趣的人、参加比赛的人也一定是会增加的。

为了向世界宣传竞技歌牌的魅力，我要做两件事。第一：继续练习，提高自己的水平。竞技歌牌选手分为五个级别，从E到A，我现在是C级。毕业以前我要提高到A级，将来在世界各地的比赛上争取得冠军。这样可以在竞技歌牌界中发挥一定的影响力，有利于传达歌牌的魅力。第二：要学好汉语和英语，以便和国外选手交流，共谈抢牌的愉快和获胜的喜悦。还可以在网上或者通过写书去推广竞技歌牌的打法、规则、基本功等等。这也是宣传歌牌魅力的重要途径之一。

希望各位也喜欢打歌牌，让我们共同努力发展竞技歌牌事业吧！
谢谢大家！

競技かるた

日本大学 江森かほみ

私は競技かるたが好きで、競技かるたの選手です。国外に競技かるたを普及させたいと思っています。

近年日本では競技かるたの選手がますます多くなり、大会もたくさん増えました。しかし国外の選手と大会は依然として多くなく、海外の公認競技かるた団体も9つしかありません。

それでも将来国外で普及する可能性は十分あります。「百人一首」は確かに日本の詩歌ではありますが、必ずしも日本語をマスターせずとも、百人一首の発音を覚えさえすれば試合に参加できるので、日本語を話せなくてもかるたはできます。実際に国外にも高いレベルの選手はいますし、外国の選手は日本人と比べて有利な点があるとも言われています。外国人は子音の弁別能力が日本人より優れているので、音節全体を聞き終える前に何の音節か判断することができ、他の選手より速く札を取れるとのことなのです。

中国では、日本の漫画「ちはやふる」の人気の高いので、競技かるたに興味を持つ人も増えています。ネット上にも中国人ネットユーザーによる競技かるたに関する書き込みがよく見られます。しかし中国の公認競技かるた団体は現在上海にしかなく、公式大会も行われていないので、試合に参加するには日本に来るしかありません。もし国外にもっと多くの公認団体を設立して大会を開催することができれば、かるたに興味を持ち、試合に参加する人もきっと増えるはずなのです。

競技かるたの魅力を世界に広めるために、私は2つのことをしようと考えています。1つは練習を続け、自分のレベルを高めることです。競技かるたの選手は、EからAの5つの級に分けられていて、私は現在C級です。大学卒業までにA級に昇級し、将来世界各地の大会で優勝するつもりです。こうして競技かるた界で一定の影響を持つことにより、競技かるたの魅力を伝えるのに有利になるでしょう。もう1つは中国語と英語をしっかりと学ぶことです。そうすれば国外の選手と交流し、札を取る楽しさと勝利の喜びを語り合えるでしょう。更にはネット上や書籍で執筆することにより、競技かるたのやり方やルール、基本技術などを広めることもできます。これも競技かるたの魅力を広める重要な道の1つです。

皆さんもかるたを好きになってください。一緒に競技かるたを発展させていきましょう！

ご清聴ありがとうございました。

学习中文很难

城西大学 王睿亚

大家好，我叫王睿亚。请多关照。我是中国人，但是我出生在日本，在家里平常都说日语，所以我不会说中文。我大学一年级的的时候开始学拼音，现在星期二和星期三在大学里学习中文。可是，我还是觉得中文的汉字很难。

因为虽然中文的汉字和日文的汉字很像，但是两个国家的汉字有很多不一样的部分。所以我记中文的单词很吃力。当然写中文汉字的时候，我也很吃力。因为我习惯了写日文的汉字，所以经常写错。比如中文的经济的「经」和日文的经济的「経」，这两个汉字都是左右结构，形状也很像。中文的经的绞丝旁下边是斜写的「一」，日语的経的绞丝旁下边是「小」。中文的经的右上边好像是日语片假名的「ス」，下边好像是片假名的「エ」，而日语的经的右上边好像是汉字的「又」，下边好像是汉字的「土」。还有其他的例子，比如，中文的「每」和日语的「毎」、中文的「对」和日语的「対」。

我写这些汉字的时候，经常一不小心就写错。我认为解决这个问题的方案是多练习写中文的汉字和日语的汉字。我用两个方法练习汉字。首先我将纸对折，折的纸的左边写中文的汉字，右边写日语的汉字。第二的方法是听中文汉字的声音一边写中文的汉字。因为我觉得听的声音的时候写错的汉字很少。这些方法能多练习中文和日语的汉字。我一起学中文的朋友也说要把中文的汉字和日语的汉字当作完全不同的字，我觉得这个思路很好，也想试试。

我的目标是能跟中国人说话和用中文的汉字正确写文章。我想明年再参加中文演讲比赛，想再次挑战自己。所以想继续努力学习中文。

中国語の勉強は難しい

城西大学 王睿丞

みなさんこんにちは、私は王睿丞と言います。よろしくお願ひ致します。私は中国人ですが、私は日本で生まれて家では普段から日本語で話しているのだから中国語が話せませんでした。私は大学一年生のときにピンインを習い始め、今は火曜日と水曜日に大学で中国語を学習しています。しかし、私はまだ中国語の漢字が難しいと感じています。なぜなら中国語の漢字と日本語の漢字は非常に似ているからである。

しかし、二つの国の漢字は異なる部分もたくさんあります。なので、私は中国語の単語を覚えるのにとっても苦勞しています。当然、中国語の漢字を書くときにも苦勞しています。なぜなら日本語の漢字を書くことに慣れてしまっているのだから頻繁に書き間違えます。例えば、中国語の經濟の「经」と日本語の經濟の「経」、この二つの漢字は左右両方の構造であり、形も非常に似ています。中国語の「经」の左側の下側は斜めに書いた「一」、日本語の「経」は「小」になっている。また、中国語の「经」の右側の上部はカタカナの「ス」のようであり、下部はカタカナの「エ」のようになっている。日本語の「経」の右側の上部は漢字の「又」、下部は漢字の「土」のようになっている。まだほかにも例があります。例えば、中国語の「毎」と日本語の「毎」、中国語の「对」と日本語の「対」があります。

私がこれらの漢字を書くとき、頻繁に書き間違えます。私は、この問題の解決策は中国語の漢字と日本語の漢字をたくさん練習することだと思ひます。私は二つの方法で漢字練習をしています。最初に、紙を半分に折って左側に中国語の漢字、右側に日本語の漢字を書いていくことです。二つ目の方法は中国語の漢字の音声を聞きながらその漢字を書くことです。なぜなら、音声を聞きながら書いているときは書き間違いが少ないように感じたからです。これらの方法は中国の漢字と日本の漢字をたくさん練習することができます。私と一緒に中国語を学習している友達は日本語の漢字と中国語の漢字は完全に別のものとして考えると言っていました。私はこの考え方すごく良いと思ひました。また試してみたいと思ひました。

私の目標は中国人と会話できるようになることと中国の漢字を使って正しい文章が作れるようになることです。来年も中国語スピーチコンテストに参加して、また挑戦したいです。なので、これからも頑張って中国語を勉強していきたいです。



第7回城西大学
中国語スピーチコンテスト
運営委員会